



St. Nicholas Ukrainian Catholic Church

2410 - 4th Ave. Watervliet, NY 12189 Tel: 518-273-6752

Web: www.cerkva.com E-mail: office@cerkva.com

Pastor: Rev. Mikhail Myshchuk

Deacon: Rev. Deacon Thomas Gutch

Trustees: Nicholas Fil & Irene Skalij

Cantor – Olesia Verzole



June 21, 2026
June 28, 2026

Glory be to Jesus Christ! Glory be forever
Слава Ісусу Христу! Слава на віки!

Tone 3
Tone 4

Divine Liturgies June 21, 2026

Sun	9:00 AM	+ Zubal, Greschak, Fink and Lapishka families	(in UKR)	Legacy Liturgy
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ За всіх парафіян - For all parishioners	(in ENG)	
Mon	8:30 AM	- For health & God's blessing for O. Zendran		By J. Chakonas
Tue	8:30 AM	+ George Lehr		By C. Hoffman family
Wed		Nativity of John the Baptist *** Різдва Івана Хреститиля		
	6:00 PM	+ For Joseph & Hasha Wansovich		by Myshchuk family
Thu	8:30 AM	+ Olena & Stefan Kobyletsky		By A. Labiyak & family
Fri	8:30 AM	+ Bernadette Drabik and Deceased members of her family		By J. Chakonas
Sat	8:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhail		
	9:00 AM	+ Gloria Perry (40 th Day)		By the friends

Divine Liturgies June 28, 2026

Sun	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	By E & R Parzek
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	+ Deryck Culley	(in ENG)	
Mon		Св. Вєрх. Ап. Петра і Павла ***** Н. Glorious Apostles Peter & Paul		
	9:00 AM	- За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	
	6:00 PM	- For health & God's blessing for I. Armao	(in ENG)	By J. Chakonas
Tue	8:30 AM	+ George Lehr		By C. Hoffman family
Wed	8:30 AM	- For health & God's blessing for M. A. Quillinan		By J. Chakonas
Thu	8:30 AM	+ J & L Mokey, + M & B Berezansky, + W. & M Caldwell, M Saluga		By Anonymus
Fri	8:30 AM	+ Bernadette Drabik and Deceased members of her family		By J. Chakonas
Sat	8:00 AM	- Confessions with Fr. Mikhail		
	9:00 AM	+ Oleh Zukevych (40 th Day)		By the family
Sun	9:00 AM	+ За всіх парафіян - For all parishioners	(in UKR)	By the family members
	10:30 AM	- Rosary	(in ENG)	
	11:00 AM	- God's blessing for John & Sandra Chuhta (on their birthday)	(in ENG)	

Readings of the week are :

Sun	Rom 6:18-23	Mt 8:5-13
Mon	Rom 12:4-5, 15-21	Mt 12:9-13
Tue	Rom 14:9-18	Mt 12:14-16 & 22-30
Wed	Rom 13:11-14:4	Lk 1:1-25, 57-68, 80
Thu	Rom 15:17-29	Mt 12:46-13:3
Fri	Rom 16:1-16	Mt 13:4-9
Sat	Eph 6:10-17	Mt 10:16-22
Sun	Rom 10:1-10	Mt 8:28-9:1
Mon	2 Cor 11:21-12:9	Mt 16:13-19
Tue	1 Cor 4:9-16	Mk 3:13-19
Wed	1 Cor 5:9-16	Mt 13:54-58
Thu	Heb 9:1-7	Lk 10:38-42; 11:27-28
Fri	1 Cor 4:5-8	Mt 13:44-54
Sat	Rom 9:1-5	Mt 9:18-26
Sun	Rom 12:6-14	Mt 9:1-8

The Saints of the week are:

Sun	H.M. Julian of Tarsus
Mon	P.P.-M. Eusebius, Bishop of Samosata
Tue	H.M. Agrippina
Wed	Nativity of St John, Forerunner & Baptizer of Christ
Thu	H.V.M. Febronia
Fri	V.F. David of Thessalonica
Sat	V. F. Sampson, Bl. N. Charnetsky & 27 Blessed of Ukr.
Sun	Tr. of Relics of H. Unmercenarys Cyrus & John
Mon	H. Glorious & Illustrious Prime Apostles Peter & Paul
Tue	Synaxis of Holy, Great & Illustrious 12 Apostles
Wed	SS. Cosmos & Damian, W/W & Unmercenarys
Thu	Deposition of Prec. Robes of the M. Holy Theotokos
Fri	H.M. Hyacinth
Sat	St. Andrew of Jerusalem, Archbishop of Crete
Sun	V.F. Athanasius of Athos Our Lady of Perpetual Help.

		Ushers		Epistle Readers	
		1 Liturgy	2 Liturgy	1 Liturgy	2 Liturgy
Jun 21	J.Urusky, J.Seneta, I.Seneta	I. Skalij, J. Skalij		Y. Myshchuk	L. Upton
Jun 28	L.Dryansky, A. Knauss	T. Lee, C. Lee		N. Fil	J. Babic
Jul 5	N. Fil, T. Myshchuk, V. Slobodian	K. Fazioli, J. Fazioli		T. Myshchuk	P. Ranalli
		Opening Song		Closing Song	
Jun 21	Пливи світами / O song of love - (pg 8)			О спомагай нас / Always protect us - (pg 38)	
Jun 28	Витай Між Нами / Com Now to Us - (pg 10)			Вже відходим / As We Leave This Place - (pg 2)	
Jul 5	В страці і покорі / We Are Gathered - (pg 1)			Левадов, долинов / Immaculate Mary – (pg 44)	

facebook

www.facebook.com/cerkvaNY

You Tube

https://www.youtube.com/channel/UC77sQaMuJV_4IIzGRhpc5jg



- 1. A-Year Charity Appeal** – we call the **Bishop's Fund**. – If you have not yet donated to the Bishop's Fund, please do so as soon as possible. We must forward the parish's total donation soon.
- 2. Confession** - If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions on Saturdays in the morning (check church bulletin) or at any time by arrangement. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal.
- 3. Coffee after Liturgies** —coffee and refreshments are being served after each of Divine Liturgies. Please come downstairs to socialize with our fellow parishioners.
- 4. RCIA Classes (Rite of Christian Initiation for Adults)** - If you are interested in exploring the teachings of the Catholic Church, we invite you to join us on a spiritual journey of discernment, instruction, and worship. Classes is open to: 1) Unbaptized adults seeking to learn about and enter the Catholic faith. 2) Baptized non-Catholics interested in becoming Catholic. 3) Baptized Catholics who wish to deepen their understanding of the Catholic faith. Classes will begin in July and will be offered both **in person** and **via Zoom**. For more information or to register, please contact **Fr. Mikhail** at **father@cerkva.com**, call **(518) 273-6752**.
- 5. Bequests** - making out your will, kindly remember **St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**.

- 1. Реєстрація** – Вітаємо гостей до нашої Церкви. Ласкаво просимо усіх бажаючих стати членами парафії, повідомити церковний офіс 273-6752 / office@cerkva.com.
- 2. Дорогі парафіяни та гості** - запрошуємо Вас до нашого парафіяльного залу на щонедільну каву та солодощі після Божественних Літургій.
- 3. Фонд Владики** – Якщо ви ще не склали свою пожертву на «Фонд Владики», зробіть це якнайшвидше. Збірка завершується у червні. Будьте щедрими.
- 4. Святоуспенський відпуст – 15-го серпня** у Слоцбургу. Зазначіть у своєму календарі ці дати та плануйте долучайтесь до групи паломників.
- 5. Сповідь** – це ласка зцілення у прощенні наших гріхів. Сповідь доступна усім вірним і є даром Господа. Час сповіді зазвичай у суботу зранку (перевірте вісник) або в інший час за домовленістю. Приступайте до сповіді часто, бо Господь наш Люблячий та Милосердний.
- 6. Завіщання:** Пам'ятайте про вашу парафіяльну Церкву Св. о. Миколая у вашому заповіті.



Blessed Hieromartyr Leonid Feodorov (Fyodorov) – the first Exarch for Byzantine-rite Catholics in Russia, a zealous pastor, and a courageous witness to the unity of the Church.

He was born on November 4, 1879, in St. Petersburg into an Orthodox family. His mother, who was of Greek origin, raised Leonid from childhood in love for God and the arts. From his youth, the blessed one longed to find the fullness of Christian truth, so in 1901 he entered the St. Petersburg Theological Seminary, where he was distinguished as one of the best students. At that time, an encounter with Fr. Ivan Scislawski, the pastor of a Catholic church in St. Petersburg, became a turning point after which Leonid Feodorov decided to convert to Catholicism. Since at that time conversion from Orthodoxy to another confession entailed severe persecution, Leonid Feodorov, during his second year of studies, left Russia and moved to Lviv, where he met Metropolitan Andrey Sheptytsky. Afterwards, after his studies abroad, Fr. Leonid was ordained in 1911, and in 1912 he entered the novitiate of the Studite monastery in Bosnia.

In 1914, Metropolitan Andrey Sheptytsky sent Fr. Leonid to Russia, where he participated in gatherings of Russian Catholics. From that time began the suffering path of the future Exarch. Since the Holy Synod of the Orthodox Church and the Russian state authorities were hostile toward Eastern-rite Catholics, in 1914 Fr. Leonid was arrested for the first time and imprisoned for three years. In 1917, Metropolitan Andrey appointed Fr. Leonid as Exarch for Russian Greek Catholics. From that moment, Fr. Leonid dedicated his life to serving the unity between East and West, believing that true unity is possible only in the truth and love of Christ.

In 1923, the Bolshevik authorities arrested him again. Released in April 1926, he was immediately arrested again in August 1926 after a fervent sermon in church. Sentenced to imprisonment and exile, he endured years of suffering without renouncing his faith. Even in captivity, he remained a true pastor, supporting his fellow prisoners with words of hope and prayer.

After exhausting years of persecution and severe illness caused by imprisonment, Blessed Leonid Feodorov reposed in the Lord on March 7, 1935. After his death, Metropolitan Andrey initiated the beatification process of this martyr for the faith.

Blessed Hieromartyr Leonid, pray to God for us!

Блаженний священномученик Леонід Фьодоров – перший екзарх для католиків візантійського обряду в Росії, ревний пастир та мужній свідок єдності Церкви.

Народився 4 листопада 1879 року в Петербурзі в православній родині. Його мати, будучи грецького походження, з дитинства виховувала Леоніда у любові до Бога та мистецтва. Від молодих років блаженний прагнув віднайти повноту християнської істини, тож 1901 році вступив до Петербурзької духовної семінарії, де відзначався як один з найкращих студентів. У тому часі зустріч з о. Іваном Сциславським,

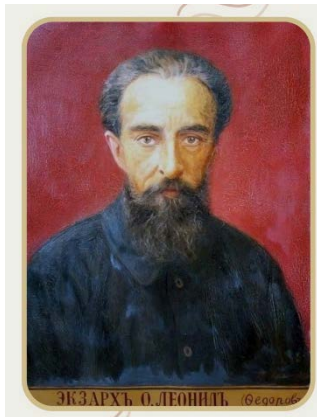
настоятелем католицького храму у Петербурзі, стала переломним моментом, після якого Леонід Фьодоров вирішив перейти до католицизму.

Оскільки в тому часі перехід з православ'я на інше віросповідання передбачав жорстокі переслідування, то Леонід Фьодоров, перебуваючи на другому році навчання, полишає Росію та переїжджає до Львова, де зустрівся з митрополитом Андреем Шептицьким. Опісля, пройшовши шлях навчання закордоном, о. Леоніда було рукоположено у 1911 році, а у 1912 році він вступив на новіціат до студійського монастиря в Боснії.

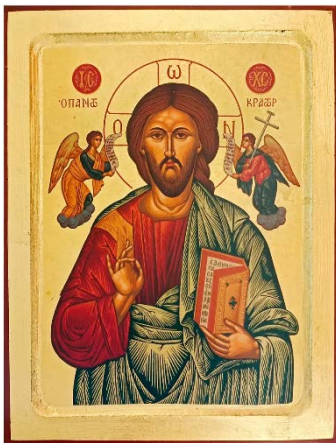
У 1914 році митрополит Андрей Шептицький відправив о. Леоніда до Росії, де він брав участь у зібраннях російських католиків. З того часу почався стражденний шлях майбутнього екзарха. Оскільки Святіший Синод Православної Церкви та Держдепартамент Росії були вороже налаштовані до католиків східного обряду, то у 1914 році о. Леоніда було вперше заарештовано на три роки. У 1917 році митрополит Андрей призначив о. Леоніда екзархом для російських греко-католиків. Так о. Леонід присвятив своє життя служінню єдності між Сходом і Заходом, вірячи, що справжня єдність можлива лише у правді та любові Христовій.

У 1923 році більшовицька влада знову заарештувала його. Звільнений у квітні 1926 року, одразу ж у серпні 1926 року отець був знову заарештований після палкої проповіді у церкві. Засуджений до ув'язнення та заслання, він переніс роки страждань, не зрікаючись своєї віри. Навіть у неволі він залишався справжнім пастирем, підтримуючи спів'язнів словом надії та молитвою.

Після виснажливих років переслідувань та тяжких недуг від ув'язнень блаженний Леонід Фьодоров відійшов до Господа 7 березня 1935 року. Після його смерті, митрополит Андрей ініціював беатифікаційний процес мученика за віру. Блаженний священномученику Леоніде, моли Бога за нас!



4th Sunday after Pentecost



Troparion (Tone 3): Let the heavens be glad, * let the earth rejoice, * for the Lord has done a mighty deed with His arm. * He trampled death by death. He became the first-born of the dead; * He saved us from the abyss of Hades * and granted great mercy to the world.

+Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit

Kontakion (Tone 3): You rose from the tomb, O compassionate Lord, * and led us out from the gates of death. * Today Adam exults and Eve rejoices, * and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim the divine might of your power.

Now and ever and ever: Amen.

Theotokion, Tone 3: Today the Virgin stands before us in the church* and together with the choirs of saints invisibly prays to God for us.* Angels are worshipping with hierarchs,* Apostles exult with prophets,* for the Mother of God prays in our behalf to the eternal God.

Prokimenon (Tone 3): Sing to our God, sing; sing to our King, sing (*Ps 46:7*).

verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy (*Ps 46:2*).

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans: (Rom 6:18-23): Brethren, freed from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of the weakness of your nature. For just as you presented the parts of your bodies as slaves to impurity and to lawlessness for lawlessness, so now present them as slaves to righteousness for sanctification. For when you were slaves of sin, you were free from righteousness. But what profit did you get then from the things of which you are now ashamed? For the end of those things is death. But now that you have been freed from sin and have become slaves of God, the benefit that you have leads to sanctification, and its end is eternal life. For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Alleluia (T 3): verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever (*Ps 30:2*).

verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me (*Ps 30:3*).

Gospel: (Matthew 8:5-13) (Sunday): At that time, when Jesus entered Capernaum, a centurion approached him and appealed to him, saying, "Lord, my servant is lying at home paralyzed, suffering dreadfully." He said to him, "I will come and cure him." The centurion said in reply, "Lord, I am not worthy to have you enter under my roof; only say the word and my servant will be healed. For I too am a person subject to authority, with soldiers subject to me. And I say to one, 'Go,' and he goes; and to another, 'Come here,' and he comes; and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard this, he was amazed and said to those following him, "Amen, I say to you, in no one in Israel have I found such faith. I say to you, many will come from the east and the west, and will recline with Abraham, Isaac, and Jacob at the banquet in the kingdom of heaven, but the children of the kingdom will be driven out into the outer darkness, where there will be wailing and grinding of teeth." And Jesus said to the centurion, "You may go; as you have believed, let it be done for you." And at that very hour (his) servant was healed.

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Ps 148:1*). Alleluia! (*3x*)

4-а Неділя по Зісланні Св. Духа;

Тропар (глас 3):Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни, бо показав владу рукою Своєю Господь. Він смертю смерть подолав, первістком з-поміж мертвих став, визволив нас із глибин аду, і подав світові велику милість.

+Глава Отцю, і Сину, і Святому Духові

Кондак (глас 3):Воскрес Ти нині з гробу, Щедрий, і нас вивів із брам смерти; нині Адам веселиться і радіє Сва, разом же і пророки з патріярхами безустанно оспівують божественну могутність влади Твоєї.

І нині, і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Богородичний (г. 3): Діва днесь предстоїть у церкві* і з ліками святих невидимо за нас молиться Бóгу.* Ангели з архиєреями поклоняються,* апóстоли з прорóками ликують,* бо ра́ди нас мо́лить Богорóдиця предвiчного Бóга.

Прокімен (глас 3):Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте (Пс 46,7).

Отіх:Всі народи, заплещіть руками, кликніть до Бога голосом радості (Пс 46,2).

До Римлян послання св. апостола Павла читання: (Рм 6,18-23) Браття, звільнившись від гріха, стали слугами праведности. Я говорю по-людському, через неміч вашого тіла. Бо так, як ви колись віддавали ваші члени на служіння нечистоті і беззаконню, щоб жити беззаконно, так тепер віддайте ваші члени на служіння праведності, на освячення. Коли ж ви були слугами гріха, ви були вільні від праведности. Які ж плоди ви тоді мали? Того ви тепер соромитеся, бо кінець їхній – смерть. Тепер же, звільнившись від гріха і ставши слугами Богові, маєте ваш плід на освячення, а кінець – життя вічне. Бо заплата за гріх – смерть, а дар ласки Божої – життя вічне в Христі Ісусі, Господі нашім.

Ландуя(глас 3): На тебе, Господи, уповаю, щоб не осоромитися навіки (Пс 30,2).

Отіх:Будь мені Богом захисником і домом пристановища, щоб спасти мене (Пс 30,3).

Євангеліє: (Мт 8,5-13) (Неділя): У той час,коли Ісус увійшов у Капернаум, приступив до нього сотник, благаючи його словами: “Господи, слуга мій лежить дома розслаблений і мучиться тяжко.” Ісус каже до нього: “Я прийду й оздоровлю його.” Тоді сотник у відповідь мовив: “Господи, я недостойний, щоб ти ввійшов під мою покрівлю, але скажи лише слово і слуга мій видужає. Бо і я теж підвладний чоловік, маю вояків під собою, і кажу цьому: Іди, – і йде, а тому: Ходи, – і приходить; і слуги моєму: Зроби це, – і він робить.” Почувши це Ісус, здивувався і сказав тим, що за ним ішли: “Істинно кажу вам: Ні в кого в Ізраїлі я не знайшов такої віри. Кажу вам, що багато прийде зо сходу й заходу, і засядуть з Авраамом, Ісааком та Яковом у Царстві Небеснім, а сини царства будуть викинуті геть у темряву кромішню, де буде плач і скрегіт зубів.” І сказав Ісус сотникові: “Иди, хай тобі станеться за твоєю вірою!” І видужав слуга тієї ж години.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах(Пс148,1). Аллилуя (х3).



5-th Sunday after Pentecost.



Troparion (T 4): When the disciples of the Lord learned from the angel* the glorious news of the resurrection* and cast off the ancestral condemnation,* they proudly told the apostles:* “Death has been plundered!* Christ our God is risen,* granting to the world great mercy.”

+Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kondak Tone 4: My Saviour and Deliverer from the grave* as God has raised out of bondage the children of the earth* and shattered the gates of Hades;* and as Master, He rose on the third day.

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 4: By your birth, O immaculate one,* Joachim and Anna were freed from the reproach of childlessness,* and Adam and Eve* from the corruption of death.* And your people, redeemed from the guilt of their sins,* celebrate as they cry out to you:* “The barren one gives birth to the Mother of God* and nourisher of our life.”

Prokimenon (4): How great are Your works, O Lord* You have made all things in wisdom (*Ps 103:24*).

verse: Bless the Lord, O my soul; O Lord my God, You are exceedingly great (*Ps 103:1*).

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans : (Romans 10:1-10): Brethren, my heart's desire and prayer to God for them is that they may be saved. I can testify that they have a zeal for God, but it is not enlightened. For, being ignorant of the righteousness that comes from God, and seeking to establish their own, they have not submitted to God's righteousness. For Christ is the end of the law so that there may be righteousness for everyone who believes. Moses writes concerning the righteousness that comes from the law, that 'the person who does these things will live by them.' But the righteousness that comes from faith says, 'Do not say in your heart, "Who will ascend into heaven?"' (that is, to bring Christ down) 'or "Who will descend into the abyss?"' (that is, to bring Christ up from the dead). But what does it say? 'The word is near you, on your lips and in your heart' (that is, the word of faith that we proclaim); because if you confess with your lips that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

Alleluia: You have loved justice and hated iniquity (*Ps 44:8*).

verse: Blessed is the man who fears the Lord; he shall delight exceedingly in His commandments.

Gospel: (Matthew 8:28-9:1): At that time when Jesus came to the other side, to the country of the Gadarenes, two demoniacs coming out of the tombs met him. They were so fierce that no one could pass that way. Suddenly they shouted, 'What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the time?' Now a large herd of swine was feeding at some distance from them. The demons begged him, 'If you cast us out, send us into the herd of swine.' And he said to them, 'Go!' So they came out and entered the swine; and suddenly, the whole herd rushed down the steep bank into the lake and perished in the water. The swineherds ran off, and on going into the town, they told the whole story about what had happened to the demoniacs. Then the whole town came out to meet Jesus; and when they saw him, they begged him to leave their neighbourhood. And after getting into a boat he crossed the water and came to his own town.

Communion: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest (*Ps 148:1*). Alleluia! (*3x*)

5-а Неділя по Зісланні Св. Духа.



Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши* і від прадідного засуду звільнившись,* Господні учениці, радіючи, казали апостолам:* Здолано смерть, воскрес Христос Бог,* що дає світові велику милість.

+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Спас і мій визволитель,* як Бог, із гробу воскресив землян від узів* і розбив брами адові* та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 4): Йоакім і Анна з неслави бездітності* і Адам і Єва від тління смертного визволилися, Пречиста,* у святім різдві твоїм.* Його святкують люди твої,* з провини прогрішень визволені,* коли кличуть до тебе:* Неплідна родить Богородицю* і кормительку життя нашого.

Прокімен (глас 4): Які величні діла Твої, Господи! Все премудрістю сотворив Ти *(Пс 103,24)*.

Стіх: Благослови, душе моя, Господа! Господи, Боже мій, Ти вельми великий *(Пс103,1)*.

До Римлян послання св. апостола Павла читання: (Рм 10,1-10): Браття, маючи, згідно з даною нам благодаттю, різні дари: коли то дар пророцтва, виконуймо його мірою віри; хто має дар служіння, нехайслужить; хто навчання, нехай навчає; хто напоумлення, нехай напоумляє. Хто дає – у простоті; хто головує – дбайливо; хто милосердиться – то з радістю. Любов нехай буде нелицемірна; ненавидівши зло, приставайте до добра. Любіть один одного братньою любов'ю. Пошаною один одного випереджайте. В ревності не будьте ліниві, духом горіть, Господеві служіть; веселі в надії, в горі терпеливі, в молитві витривалі; святих у потребах спомагайте і дбайте про гостинність. Благословляйте тих, що вас гонять; благословляйте, не проклинайте.

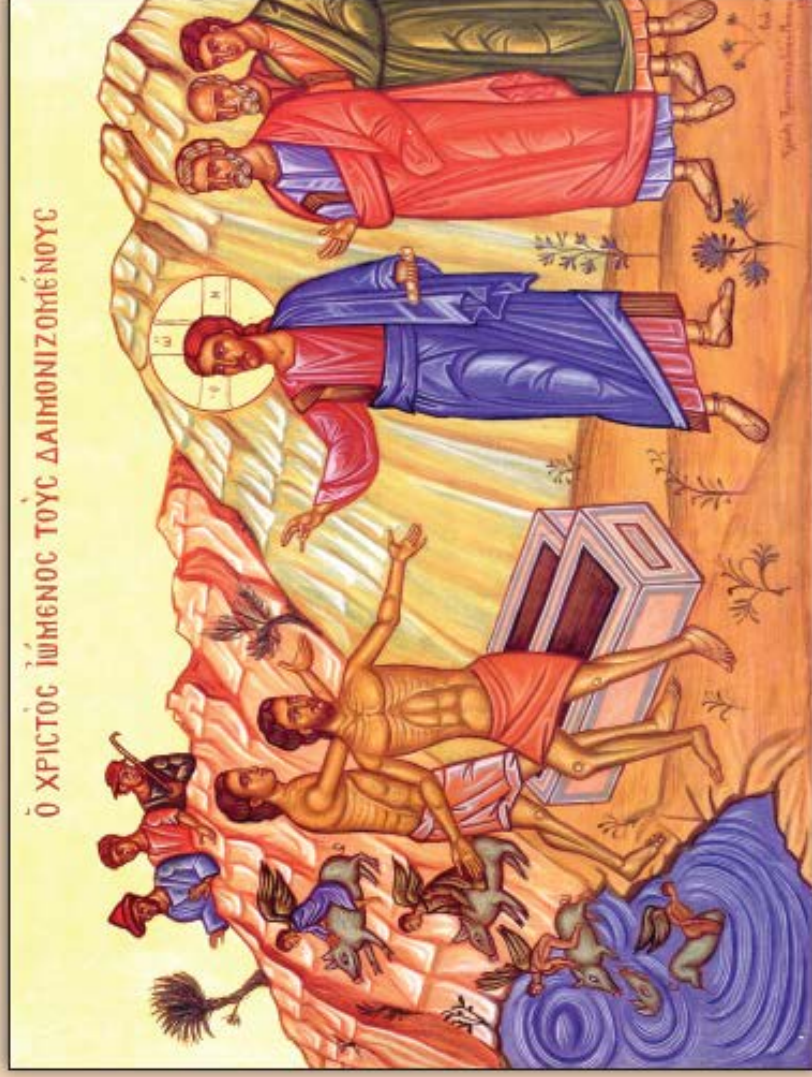
Литурґія (4): Натягни лук і наступай, і пануй істини ради, лагідности і справедливости *(Пс 44,5)*.

Стіх: Ти полюбив правду і зненавидів беззаконня *(Пс44,8)*.

Єванґеліє: (Мт 8,28-9:1): Одного разу, коли Ісус прибув на той бік, до землі Гадаринської, перестріли Його два біснуваті, що вийшли з могильних печер, дуже люті, так що ніхто не міг переходити тією дорогою. І ось, вони стали кричати, говорячи: Що Тобі, Сину Божий, до нас? Прийшов Ти сюди передчасно нас мучити? А оподаль від них пасся гурт великий свиней. І просилися демони, кажучи: Коли виженеш нас, то пошли нас у той гурт свиней. А Він відповів їм: Ідїть. І вийшли вони, і пішли в гурт свиней. І ось кинувся з кручі до моря весь гурт, і потопився в воді. Пастухи ж повтікали; а коли прибули вони в місто, то про все розповіли, і про біснуватих. І ось, усе місто вийшло назустріч Ісусові. Як Його ж угледіли, то стали благати, щоб пішов Собі з їхнього краю! І, сівши до човна, Він переплинув, і до міста Свого прибув.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах *(Пс148,1)*. Апилюя *(х3)*.

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST



Icon of the Healing Gadarene Demoniaic

Ukrainian
National Assn.



Український
Народний Союз

Serving the Ukrainian

American Communities

LIFE Insurance Since 1894 **ANNUITIES**

www.UkrainianNationalAssociation.org

In Albany Area, Contact Nick Fil (518) 785-7596



Advertise
with Us!

he was present
at the
Transfiguration

he confessed the
divinity of Christ
(Matthew 16:16)

*Essential facts
about*



he denied Christ,
but repented

at Pentecost,
he delivered a
powerful sermon
that led many to
convert

he received from
Christ the keys
of the Kingdom of
Heaven (Matthew
16:18-19)

he walked on water
toward Christ, but
he was overcome
with fear

two epistles in
the New
Testament are
attributed to
him

Occupation: fisherman
Origin: Bethsaida of
Galilee

Original name: Simon
Name given by Christ:
Peter ("rock")

Brother: St. Andrew
the first-Called

he was crucified
upside down in
Rome

Asking Jesus to Leave

Of all the miracle stories of Jesus, the one recorded in today's Gospel reading stands out as unique. In most other occasions when Jesus healed or cured, the result was that more people came and asked to be cured. However, in the case of Jesus expelling demons from the man in the Gadarene territory, the result was that the whole village came out and asked Jesus to leave that area! (Matthew 8:34)

Ingratitude is certainly not the reaction we would expect the townsfolk to have since a member of their community restored to his right mind by the command of Jesus. Previously, he was prone to fits of madness and the source of his madness was understood to be demonic possession. Jesus commanded the demons to leave the man and restored the man to his right mind. Had this been the end

of the story, perhaps the people would have been filled with gratitude. However, Jesus sent the demons into a herd of swine, which then jumped over a cliff and drowned.

Why did Jesus send the demons into the swine? According to Jewish law, pork is considered to be an unclean product. Jews were to have no contact with pork. Because of this, the Jews of that town were breaking their own religious law.

By expelling the demons into the swine, Jesus not only healed a man, but also reestablished a forgotten value system in a town. Unfortunately, the inhabitants were not ready to receive this lesson. It is no surprise, then, why they met Jesus with such ingratitude and asked Him to leave their district.